



Mediji i informiranje

Sud Europske unije
PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 24/19
U Luxembourg 7. ožujka 2019.

Presuda u predmetu C-420/16 P
Balázs-Árpád Izsák i Attila Dabis/Komisija

Komisija je počinila pogrešku koja se tiče prava time što je odbila registrirati europsku građansku inicijativu za poboljšanje situacije u regijama s nacionalnim manjinama

Stoga Sud ukida presudu Općeg suda i poništava Komisijinu odluku

Prema Ugovoru o Europskoj uniji, u okviru europske građanske inicijative (u daljnjem tekstu: EGI), građani Unije, tj. najmanje jedan milijun njih koji su građani barem jedne četvrtine država članica, mogu na svoju inicijativu pozvati Europsku komisiju da u okviru svojih ovlasti predloži zakonodavcu Unije donošenje pravnog akta u svrhu provedbe Ugovorâ („europska građanska inicijativa”, u daljnjem tekstu: EGI). Prije nego što započnu s prikupljanjem potrebnog broja potpisa organizatori EGI-ja moraju registrirati EGI pri Komisiji, koja, među ostalim, razmatra njegov predmet i ciljeve. Komisija može odbiti registrirati EGI, osobito ako on razvidno izlazi iz okvira njezinih ovlasti.

U skladu s tim pravilima su Balázs-Árpád Izsák i Attila Dabis, zajedno s pet drugih osoba, u lipnju 2013. podnijeli Komisiji prijedlog EGI-ja naslovljen „Kohezijska politika za jednakost regija i održivost regionalnih kultura”¹. Cilj te inicijative je da kohezijska politika Unije posveti posebnu pozornost zemljopisnim područjima čije su etničke, kulturne, vjerske ili jezične značajke različite od značajki okolnih regija (u daljnjem tekstu: regije s nacionalnim manjinama). Glavni cilj inicijative je dakle da regijama s nacionalnim manjinama omogući pristup, u obliku mjera potpore, očuvanja ili razvoja, prednostima koje proizlaze iz navedene politike kako bi se spriječilo da one u odnosu na okolne regije gospodarski budu stavljene u nepovoljniji položaj.

U tom kontekstu organizatori EGI-ja osobito tvrde da provedba kohezijske politike Unije ugrožava etničke, kulturne, vjerske ili jezične značajke regija s nacionalnim manjinama i da su te značajke ozbiljne i trajne demografske poteškoće koje Unija mora suzbiti u okviru svoje kohezijske politike.

Odlukom od 25. srpnja 2013.² Komisija je odbila registrirati prijedlog EGI-ja jer razvidno izlazi iz okvira njezinih ovlasti da podnese prijedlog za pravni akt zakonodavcu Unije. B.-A. Izsák i A. Dabis podnijeli su tužbu Općem sudu Europske unije radi poništenja Komisijine odluke. Međutim, presudom od 10. svibnja 2016.³ Opći sud odbio je tužbu podnesenu protiv te odluke, među ostalim, zbog toga što organizatori nisu dokazali postojanje navedene ugroze i poteškoća.

B.-A. Izsák i A. Dabis potom su podnijeli žalbu pred Sudom EU-a protiv presude Općeg suda.

Svojom današnjom presudom Sud podsjeća na to da je cilj EGI-ja da se njime potakne sudjelovanje građana i Unija učini dostupnijom, tako da građanima taj instrument bude lako dostupan.

U tom pogledu Sud utvrđuje da je, što se tiče pitanja može li kohezijska politika biti pravna osnova za uzimanje u obzir na razini Unije interesa regija s nacionalnim manjinama, koje smatraju da su

¹ Izvorni naslov inicijative na engleskom glasi: „Cohesion policy for the equality of the regions and sustainability of the regional cultures”.

² Odluka Komisije C (2013) 4975 final od 25. srpnja 2013. o zahtjevu za registraciju europske građanske inicijative „Kohezijska politika za jednakost regija i održivost regionalnih kultura”

³ Presuda Općeg suda od 10. svibnja 2016., Balázs-Árpád Izsák i Attila Dabis/Komisija ([T-529/13](#)), vidjeti i PM [50/16](#).

tom politikom u nepovoljnijem položaju, pa čak i ugrožene, Opći sud smatrao da odgovor na to pitanje mora sadržavati ocjenu činjenica i dokaza za koje je teret dokazivanja na organizatorima EGI-ja. Međutim, Sud ističe da je takvim rasuđivanjem **Opći sud počinio pogrešku koja se tiče prava** u pogledu uvjeta registracije EGI-ja i podjele zadaća između organizatora EGI-ja i Komisije u okviru postupka registracije koji iz toga proizlazi.

Naime, pitanje ulazi li mjera predložena u vezi s EGI-jem u okvir Komisijinih ovlasti **nije činjenično pitanje ili ocjena dokaza koji kao takvi podliježu pravilima tereta dokazivanja, nego je u biti pitanje tumačenja i primjene odredbi Ugovorâ.**

Stoga, kada je Komisiji podnesen zahtjev za registraciju prijedloga EGI-ja, u tom stadiju nije na njoj da ispita jesu li dokazani svi istaknuti činjenični elementi ni je li obrazloženje na kojem se temelje prijedlog i predložene mjere dostatno. Ona mora samo ispitati mogu li se s objektivne točke gledišta **poduzeti apstraktno planirane mjere na temelju Ugovorâ.**

U tim okolnostima **Sud ukida presudu Općeg Suda i osporavanu Komisijinu odluku.**

Sud međutim potvrđuje utvrđenje Općeg suda prema kojem etničke, kulturne, vjerske ili jezične značajke regija s nacionalnim manjinama ne ulaze u pojam „ozbiljne i trajne demografske poteškoće” te se slijedom toga ne mogu uzeti u obzir u okviru tog pojma u svrhe kohezijske politike. Naime, ne može se smatrati da su te značajke sustavne poteškoće za gospodarski razvoj u odnosu na okolne regije.

NAPOMENA: Protiv odluke Općeg suda Sudu se može podnijeti žalba ograničena na pravna pitanja. Žalba u načelu nema suspenzivan učinak. Ako je dopuštena i osnovana, Sud ukida odluku Općeg suda. Ako je u predmetu moguće presuditi, Sud ga može i sam riješiti. U suprotnome, predmet se vraća Općem sudu, koji je vezan odlukom Suda donesenom povodom žalbe.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Sud.

[Cjelovit tekst](#) presude objavljuje se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Corina-Gabriela Socoliuc ☎ (+352) 4303 4293